



# LAVEUSE À PRESSION KODIAK GUIDE D'UTILISATION

---

2. Aperçu et mises en garde
3. Consignes de sécurité
5. Consignes d'assemblage
6. Consignes d'utilisation
7. Utilisation des accessoires
8. Utilisation de détergent
9. Arrêt de l'appareil
10. Entreposage, remisage hivernal et transport
10. Entretien de base
12. Dépannage
14. Garantie

**SERVICE À LA CLIENTÈLE:**  
**1-888-881-6667**  
Visitez notre site Web:  
[www.dynablast.ca](http://www.dynablast.ca)



**IMPORTANT :** N'utilisez pas cet appareil avant d'avoir lu et bien compris tous les renseignements du présent Guide d'utilisation. Veuillez lire attentivement **les mises en garde, les consignes de sécurité, d'utilisation et d'assemblage** ainsi que les renseignements concernant l'entretien et l'entreposage.

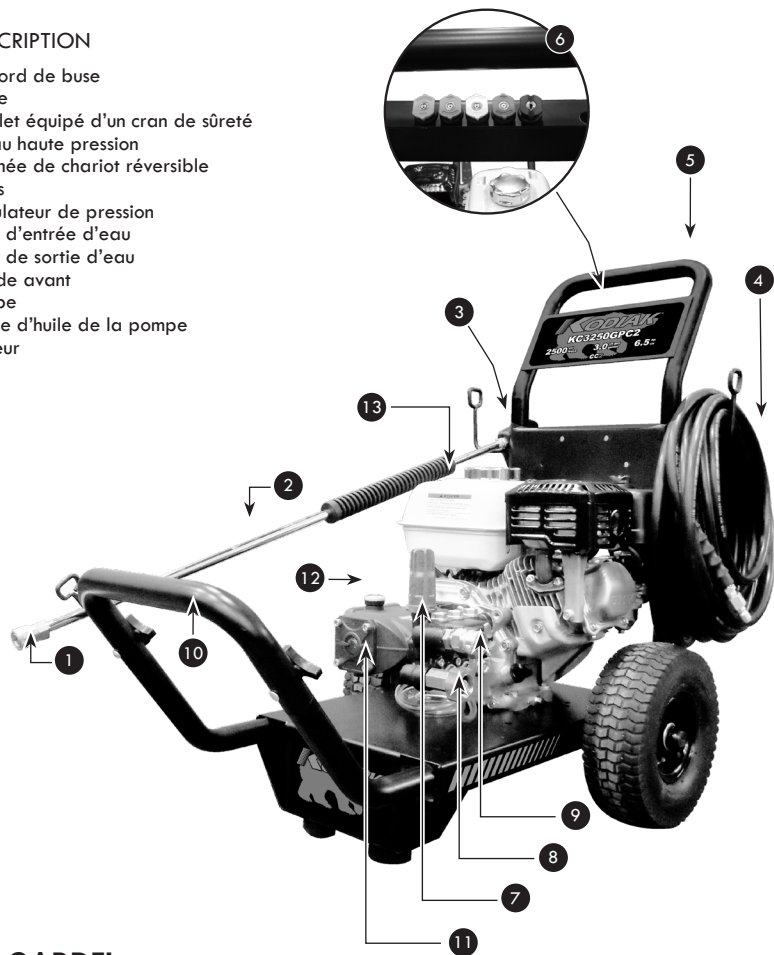
# APERÇU DE L'APPAREIL

**Remarque:** Vérifiez si des dommages ont été causés pendant l'expédition. De tels dommages pourraient nuire au bon fonctionnement de l'appareil. En cas de pièces manquantes ou endommagées, communiquez immédiatement avec le Service à la clientèle. **NE RETOURNEZ PAS cet appareil au détaillant.**

**REMARQUE:** Toute directive qui figure dans un encadré gris comme celui-ci **CONCERNE UNIQUEMENT LES MODÈLES ÉLECTRIQUES**. Si vous avez acheté un appareil équipé d'un moteur à essence, veuillez ne pas tenir compte des renseignements contenus dans ces encadrés.

## ITEM DESCRIPTION

- 1 Raccord de buse
- 2 Lance
- 3 Pistolet équipé d'un cran de sûreté
- 4 Boyau haute pression
- 5 Poignée de chariot réversible
- 6 Buses
- 7 Régulateur de pression
- 8 Prise d'entrée d'eau
- 9 Prise de sortie d'eau
- 10 Garde avant
- 11 Pompe
- 12 Jauge d'huile de la pompe
- 13 Moteur



## MISE EN GARDE!

**N'orientez jamais** le jet d'eau vers des personnes, des animaux, des dispositifs électriques ni vers la laveuse à pression.

**Ne touchez jamais** au jet d'eau.

**N'utilisez jamais** d'eau chaude.

**Ne faites jamais fonctionner** la laveuse à pression sans avoir ouvert l'alimentation en eau.

**N'utilisez jamais** l'appareil sous l'influence d'alcool ou de drogue.

**Conservez toujours** la laveuse à pression à l'abri du gel.



**Portez toujours** des lunettes de sécurité et des vêtements de protection.

**Veillez vous assurer** de lire et de bien comprendre tous les renseignements du présent Guide d'utilisation avant de faire fonctionner l'appareil.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## SURVOL

Cet appareil a été conçu à des fins particulières. Il ne doit pas subir de modifications ni être utilisé à d'autres fins.

Le présent Guide d'utilisation est essentiel au bon fonctionnement de la laveuse à pression. Il convient donc de le conserver dans un endroit sûr en vue de le consulter ultérieurement. En cas de revente, il importe de remettre tous les guides au nouveau propriétaire. Veuillez lire attentivement le présent Guide d'utilisation avant de faire fonctionner l'appareil afin d'apprendre à le connaître.

Conservez ces consignes. Le présent Guide d'utilisation devrait demeurer avec l'appareil en tout temps.

**IMPORTANT:** La pression et la vitesse du jet pulvérisé sont si puissantes qu'il risque de pénétrer sous la peau des humains ou des animaux, ce qui pourrait entraîner de graves blessures ou même la mort. Les fuites attribuables à des raccords non étanches et à des boyaux usés ou endommagés peuvent occasionner des blessures par injection.

**MISE EN GARDE :** NE TRAITÉZ PAS une plaie par injection de liquide comme une simple blessure. Les plaies par injection de liquide sont très graves. Consultez immédiatement un médecin.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes sont essentielles à l'utilisation sécuritaire de votre laveuse à pression. Veillez à ce que toutes les personnes susceptibles d'utiliser cet appareil aient pris connaissance de ces importantes consignes de sécurité.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles. Tenez toujours compte de ces consignes, car elles sont de la plus haute importance lors de l'utilisation de tout équipement mécanique.

1. Avant le transport, assurez-vous de couper l'alimentation en carburant et de placer l'appareil en position verticale afin d'éviter un déversement d'essence. Les vapeurs de carburant et les déversements d'essence peuvent prendre feu.
2. **Un jet à haute pression peut être dangereux s'il fait l'objet d'un mauvais usage. N'ORIENTEZ JAMAIS le jet d'eau vers des personnes, des animaux, des dispositifs électriques ni vers la laveuse à pression.**
3. Ne touchez jamais au jet d'eau.
4. Ne vous accrochez jamais aux boyaux ni aux raccords pendant que vous utilisez la laveuse à pression.
5. Veillez à ce qu'il n'y ait personne dans l'aire d'utilisation. Pour réduire le risque de blessure, N'UTILISEZ PAS l'appareil à proximité d'enfants.
6. Gardez l'aire de travail exempte d'obstacles. Retirez les objets non fixés de la trajectoire du jet. Fixez solidement les objets légers qui seront nettoyés.
7. Empoignez toujours l'ensemble pistolet-lance à deux mains lorsque l'appareil est en marche afin d'assurer une maîtrise totale. Attendez-vous à un recul lorsque vous appuyez sur la détente.
8. Actionnez toujours le cran de sûreté du pistolet lorsque vous ne l'utilisez plus pour éviter une mise en marche accidentelle.
9. Portez toujours des vêtements de protection et des lunettes de sécurité. Protégez vos yeux et votre peau contre tout contact avec les substances pulvérisées.
10. Faites preuve de vigilance; gardez les yeux rivés sur ce que vous faites.

11. N'UTILISEZ PAS cet appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de drogue.
12. Apprenez rapidement à arrêter l'appareil et à évacuer la pression. Vous devez bien connaître toutes les commandes.

### \* MODÈLES ÉLECTRIQUES SEULEMENT\*

13. Vous devez utiliser des prises de courant avec mise à la terre (c.-à-d. qui conviennent aux fiches à trois broches). N'UTILISEZ JAMAIS l'appareil sans la broche de mise à la terre.
14. Si vous devez remplacer la fiche ou le cordon d'alimentation, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.
15. Vérifiez le cordon d'alimentation avant de l'utiliser. N'UTILISEZ JAMAIS de cordons endommagés, car ils peuvent affecter la performance de l'appareil ou entraîner une décharge électrique mortelle.
16. Pour réduire le risque d'électrocution, assurez-vous que tous les branchements demeurent au sec et au-dessus de la surface du sol. NE TOUCHEZ PAS à la fiche ni à la prise de courant si vous avez les mains mouillées.
17. NE TIREZ JAMAIS sur le cordon d'alimentation pour le débrancher d'une prise de courant. Ne transportez jamais la laveuse à pression en la tirant par le cordon d'alimentation.
18. Pour prévenir les dommages de toute sorte, évitez d'écraser le cordon d'alimentation et de le placer à côté d'objets tranchants ou près d'une source de chaleur.
19. Évitez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est en position « ARRÊT » (OFF) avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation.
20. Veillez à ce que l'appareil demeure débranché en tout temps lorsqu'il n'est pas utilisé, notamment avant de retirer le boyau haute pression ou de procéder à l'entretien.
21. Les pièces du moteur deviennent extrêmement chaudes pendant l'utilisation. Ne touchez jamais au moteur lorsqu'il est chaud ni pendant qu'il tourne. Laissez le moteur refroidir pour éviter les blessures.
22. N'AJOUTEZ PAS de carburant pendant que le moteur tourne ni lorsqu'il est chaud, au risque de provoquer un incendie ou une explosion. (Veuillez consulter le Guide d'utilisation du moteur afin de connaître la marche à suivre pour faire le plein.)
23. VEILLEZ à ce que le boyau n'entre jamais en contact avec le moteur pendant qu'il tourne ou lorsqu'il est chaud. La chaleur du moteur pourrait faire fondre le boyau.
24. **Travaillez dans un endroit bien aéré. N'utilisez jamais la laveuse à pression dans des endroits susceptibles de contenir des vapeurs d'essence. Une étincelle pourrait alors provoquer une explosion ou un incendie.**
25. Afin d'assurer une circulation d'air adéquate, NE RECOUVREZ PAS la laveuse à pression lorsqu'elle est en marche.
26. MAINTENEZ l'outil près de votre corps et ÉVITEZ de monter sur des objets instables. Veillez à garder votre équilibre en tout temps lorsque vous utilisez cet appareil.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES (SUITE)

**MISE EN GARDE:** Un moteur en marche produit du monoxyde de carbone, un gaz toxique, inodore et incolore. Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des maux de tête, de la fatigue, des étourdissements, des vomissements, de la confusion, des convulsions, des nausées, des évanouissements ou la mort. Certains produits chimiques ou détergents peuvent être nocifs s'ils sont inhalés ou ingérés et ainsi provoquer de graves nausées, des évanouissements ou un empoisonnement.

**UTILISER UNIQUEMENT LA LAVEUSE À PRESSION À L'EXTÉRIEUR!**

27. Le jet concentré (étroit) est très puissant. IL EST DÉCONSEILLÉ de l'utiliser sur les surfaces peintes, les surfaces en bois ou sur des objets fixés avec un adhésif.
28. N'utilisez que des détergents spécialement formulés pour les laveuses à pression avec cet appareil. Assurez-vous de respecter toutes les consignes et mises en garde avant d'utiliser un détergent.
29. N'UTILISEZ PAS cet appareil pour pulvériser des produits chimiques, des solutions acides, des solvants, des insecticides ou des substances inflammables. Ces produits peuvent causer des blessures à l'utilisateur et des dommages permanents à l'appareil.
30. CONSERVEZ votre laveuse à pression à l'abri du gel pendant la saison froide. Les dommages causés par le gel entraîneront l'annulation de la garantie.
31. Avant de démarrer la laveuse à pression par temps froid, assurez-vous qu'aucune glace ne s'est formée dans l'appareil.
32. Évitez de plier le boyau haute pression et d'y faire des nœuds au risque de l'abîmer. N'UTILISEZ PAS l'appareil si le boyau haute pression est endommagé.
33. Le cran de sûreté du pistolet EMPÊCHE que la détente soit pressée de manière accidentelle. Ce dispositif de sécurité NE PERMET PAS de verrouiller la détente en position « MARCHÉ » (ON).
34. Raccordez adéquatement le boyau d'écoulement avant de mettre la pompe en marche. Un boyau mal raccordé peut occasionner des blessures corporelles ou des dommages matériels.
35. Pour éviter toute blessure grave et tout dommage à l'appareil, N'UTILISEZ PAS cette laveuse à pression avec des composants (p. ex., pistolets, boyaux, raccords, etc.) dont la pression nominale est inférieure à celle établie pour chaque modèle.
36. NE LAISSEZ PAS le moteur de la laveuse à pression tourner pendant plus de trois minutes lorsque le pistolet est fermé. Une utilisation prolongée en mode « dérivation » peut causer des dommages à la pompe.
37. Éteignez le moteur lorsque vous n'utilisez plus la laveuse à pression.

**ATTENTION:** La pression a été préréglée par le fabricant. NE TENTEZ PAS de régler la pression à un niveau plus élevé que celui d'origine, au risque d'endommager la pompe, d'annuler la garantie et de causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.

**ATTENTION:** Cet appareil a été conçu pour être uniquement utilisé avec des détergents pour laveuses à pression.

## ALIMENTATION EN EAU (eu froide seulement)

Cette laveuse à pression doit uniquement être utilisée avec de l'eau propre. L'utilisation d'eau non filtrée ou de produits chimiques corrosifs endommagera l'appareil.

1. Le boyau d'alimentation doit avoir un diamètre d'au moins 5/8 po.
2. L'alimentation en eau doit être au moins deux fois supérieure au débit de la laveuse à pression (gal/min).
3. La pression de l'alimentation en eau doit être d'au moins 20 lb/po<sup>2</sup> et ne pas excéder 120 lb/po<sup>2</sup>.
4. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
5. N'utilisez jamais la laveuse à pression pour aspirer de l'eau contaminée par des solvants (comme des diluants, de l'essence, de l'huile, etc.).
6. Évitez que des débris soient aspirés dans l'appareil en utilisant toujours une source d'eau propre.
7. L'accumulation de calcium attribuable à l'eau dure n'est PAS couverte par la garantie.

## \* MODÈLES ÉLECTRIQUES SEULEMENT \*

### CONSIGNES DE MISE À LA TERRE

Une connexion de mise à la terre est obligatoire pour cet appareil. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduit les risques de décharge électrique en fournissant au courant une voie de moindre résistance. Ce produit est muni d'un cordon avec fiche de mise à la terre. Vous devez vous assurer de brancher la fiche dans une prise de courant adéquatement installée et dont le circuit est mis à la terre conformément aux codes et aux règlements en vigueur dans votre région.

**Mise en garde:** Un mauvais branchement peut entraîner un risque d'électrocution. En cas de doute quant à la mise à la terre de la prise, faites-la vérifier par un électricien agréé.

NE MODIFIEZ PAS la fiche fournie avec le produit; si elle ne convient pas à la prise existante, faites installer la prise requise par un électricien agréé. N'utilisez aucun type d'adaptateur avec ce produit.

### CORDONS PROLONGATEURS

L'utilisation de cordons prolongateurs N'EST PAS recommandée avec cet appareil. Si l'utilisation d'un cordon prolongateur est toutefois nécessaire, assurez-vous qu'il satisfait aux exigences suivantes :

- Cordon d'un maximum de 25 pieds dont le calibre est d'au moins 14/3 (120 V).
- Cordon d'un maximum de 50 pieds dont le calibre est d'au moins 12/3 (120 V).
- Cordon d'un maximum de 50 pieds dont le calibre est d'au moins 10/3 (240 V).

Utilisez seulement des cordons prolongateurs à trois fils munis de fiches de mise à la terre à trois broches ainsi que des prises d'alimentation qui conviennent à la fiche d'origine de l'appareil (3 pôles).

Utilisez seulement des cordons prolongateurs conçus pour une utilisation extérieure. Ces cordons portent la mention : « Peut être utilisé avec des appareils extérieurs. Ranger à l'intérieur lorsqu'il n'est pas utilisé. » N'utilisez que des cordons prolongateurs dont le calibre est égal ou supérieur à celui du produit. N'utilisez pas de cordons prolongateurs endommagés. Examinez le cordon prolongateur avant de l'utiliser et remplacez-le s'il est endommagé.

Évitez toute utilisation abusive de cordon prolongateur et ne tirez jamais brusquement sur un cordon en vue de le débrancher. Gardez le cordon à l'écart de toute source de chaleur et des rebords tranchants. Débranchez toujours le cordon prolongateur de la prise de courant avant de débrancher le cordon de l'appareil. Si vous utilisez un cordon prolongateur, veillez à toujours le dérouler en entier.

# CONSIGNES D'ASSEMBLAGE

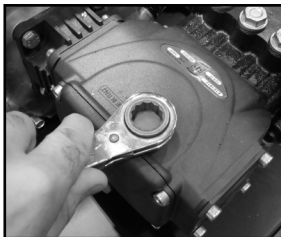
**REMARQUE:** Vérifiez si des dommages ont été causés pendant l'expédition. De tels dommages pourraient nuire au bon fonctionnement de l'appareil. En cas de pièces manquantes ou endommagées, communiquez immédiatement **avec le Service à la clientèle. NE RETOURNEZ PAS cet appareil au détaillant.**

**REMARQUE:** Cet appareil est équipé d'une poignée réversible novatrice qui permet à l'utilisateur de configurer le chariot en position basse ou élevée simplement en la changeant de côté.



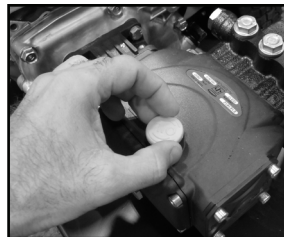
## ÉTAPE 1

Selon la configuration désirée, alignez la poignée sur le châssis. Insérez les boulons et serrez-les à l'aide des outils fournis.



## ÉTAPE 2

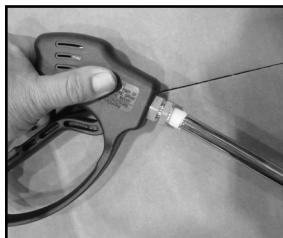
Retirez le bouchon d'expédition rouge du carter de la pompe.



## ÉTAPE 3

Installez la jauge d'huile/le bouchon d'aération jaune fourni.

**ATTENTION:** Il importe d'installer la jauge d'huile/le bouchon d'aération jaune, sans quoi la pompe risque de subir des dommages et la garantie sera réputée nulle et non avenue.



## ÉTAPE 4

Enroulez le ruban téflon fourni autour des filets de la lance. Raccordez la lance et le pistolet.



## ÉTAPE 5

Tirez la bague située sur la douille du boyau haute pression vers l'arrière pour raccorder le pistolet. Relâchez la bague.



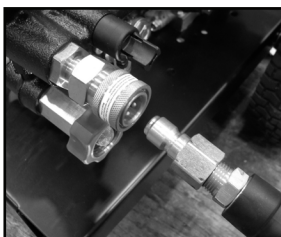
## ÉTAPE 6

Tirez la bague située sur la douille de la lance vers l'arrière afin d'insérer une buse. Relâchez la bague.



## ÉTAPE 7

Raccordez le boyau d'arrosage à la **PRISE D'ENTRÉE** d'eau. Serrez-le à la main.



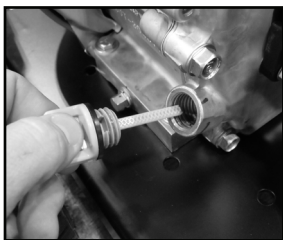
## ÉTAPE 8

Raccordez le boyau haute pression à la **PRISE DE SORTIE** d'eau. Pour ce faire, tirez la bague située sur la douille vers l'arrière.

**ATTENTION:** Si la buse n'est pas solidement fixée, elle risque d'être éjectée sous la pression lors de la mise en marche du pistolet, ce qui pourrait occasionner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Les buses mal installées peuvent devenir des projectiles. Vérifiez toujours qu'elles sont bien raccordées.

# CONSIGNES D'UTILISATION

**MISE EN GARDE: LE MOTEUR EST EXPÉDIÉ SANS HUILE.** Remplissez le moteur avec l'huile recommandée jusqu'au niveau indiqué avant d'utiliser l'appareil. En l'absence d'un niveau d'huile adéquat, le moteur ne démarrera pas. Veuillez consulter le Guide d'utilisation du moteur pour obtenir de plus amples renseignements.



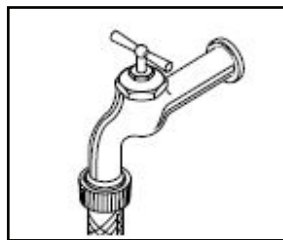
## ÉTAPE 1

Vérifiez l'huile du moteur. Consultez le Guide d'utilisation du moteur.



## ÉTAPE 2

Remplissez le réservoir d'essence. Consultez le Guide d'utilisation du moteur.



## ÉTAPE 3

Raccordez le boyau d'arrosage à la prise d'entrée d'eau et ouvrez le robinet au maximum.



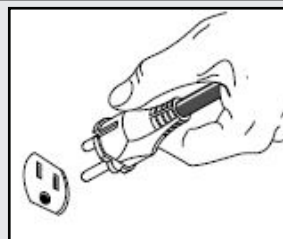
## ÉTAPE 4

Enlevez le cran de sûreté du pistolet et appuyez sur la détente.



## ÉTAPE 5

Continuez d'appuyer sur la détente jusqu'à ce qu'un jet d'eau constant s'écoule de la buse, puis relâchez-la.



## ÉTAPE 6

Branchez le cordon d'alimentation à une prise convenablement mise à la terre.

**\* MODÈLES ÉLECTRIQUES SEULEMENT \***



## ÉTAPE 7

Démarez le moteur et faites-le tourner à plein régime. Consultez le Guide d'utilisation du moteur.

## CONSIGNES POUR LE DÉMARRAGE RAPIDE DU MOTEUR

Veuillez consulter le Guide d'utilisation du moteur pour obtenir de plus amples renseignements.

Étape 1: Ouvrez le robinet à essence.

Étape 2: Si le moteur est froid, déplacez le levier d'étranglement vers la gauche afin de le mettre en position « FERMÉ ».

Étape 3: Déplacez la commande des gaz environ jusqu'au deux tiers de sa course vers la position « RAPIDE ».

Étape 4: Mettez l'interrupteur du moteur en position « MARCHÉ ».

Étape 5: Tirez sur la poignée du démarreur pour démarrer le moteur.

Étape 6: Déplacez le levier d'étranglement vers la droite afin de le mettre en position « OUVERT ».

Étape 7: Faites tourner le moteur à plein régime. Consultez le Guide d'utilisation du moteur pour obtenir de plus amples renseignements.

Étape 8: Appuyez doucement sur la détente du pistolet. ÉVITEZ d'appuyer rapidement et successivement sur la détente.

**ATTENTION:** Éteignez toujours la laveuse à pression lorsque vous ne l'utilisez pas. Veuillez consulter les consignes d'arrêt de l'appareil qui figurent à page 9 pour obtenir de plus amples renseignements.

**MISE EN GARDE:** L'utilisation de l'appareil sans alimentation en eau peut endommager les joints d'étanchéité et entraîner l'annulation de la garantie. Avant chaque utilisation, appuyez sur la détente du pistolet jusqu'à ce qu'un jet d'eau constant s'écoule de la buse afin de vous assurer que l'alimentation en eau est adéquate avant de démarrer le moteur. Le moteur est équipé d'un dispositif d'arrêt en cas de niveau d'huile bas. S'il n'y a pas assez d'huile, le moteur s'arrêtera automatiquement.

# UTILISATION DES ACCESSOIRES

**ATTENTION:** La pression et la vitesse du jet pulvérisé sont si puissantes qu'il pourrait causer des dommages matériels. Avant de nettoyer toute surface, veuillez mettre à l'essai la forme du jet et la distance de pulvérisation sur une partie discrète de la surface visée afin d'optimiser les résultats du nettoyage. Si la peinture s'écaille, faites preuve d'une grande prudence, car le jet de la laveuse à pression pourrait emporter la peinture écaillée sur son passage.

## BUSES À BRANCHEMENT RAPIDE

Votre laveuse à pression est accompagnée de cinq buses à branchement rapide correspondant au code couleur suivant:

**ROUGE:** Cette buse produit un jet concentré (0°) à haute pression qui est idéal pour enlever la saleté tenace.

**JAUNE:** Cette buse produit un jet plat (15°) à haute pression qui convient pour le nettoyage du béton, de briques et d'autres surfaces poreuses.

**VERT:** Cette buse produit un jet plat (25°) à haute pression qui convient pour le nettoyage des surfaces peintes, du bois, des parements et des clôtures.

**BLANC:** Cette buse produit un jet large et plat (40°) à haute pression qui convient pour le nettoyage des fenêtres et des moustiquaires.

**NOIR:** Cette buse produit un jet à basse pression et doit être utilisée lors de toute tâche nécessitant l'application de détergent.

**ATTENTION:** Le jet concentré produit par la buse rouge (0°) est très puissant. Pour la plupart des tâches de nettoyage, il est recommandé d'utiliser les buses à jet plat (15°, 25° et 40°) afin d'éviter d'endommager la surface visée.

**REMARQUE:** L'intensité du jet augmente à mesure que vous approchez la buse de la surface à nettoyer.

Votre détaillant propose une gamme complète d'accessoires destinés à optimiser l'utilisation de cette laveuse à pression.

Voici quelques-uns des accessoires offerts:

- Détergents liquides
- Buses rotatives
- Buses pour sablage humide

## CHANGEMENT DES BUSES

**ATTENTION:** Avant d'installer ou de changer une buse, vous devez toujours fermer l'alimentation en eau et éteindre le moteur.



### ÉTAPE 1

Évacuez la pression résiduelle en maintenant la détente du pistolet enfoncée jusqu'à ce que l'eau cesse de s'écouler de la buse.



### ÉTAPE 2

Relâchez la détente du pistolet et remettez le cran de sûreté.



### ÉTAPE 3

Tirez la bague située sur la douille de la lance vers l'arrière afin d'insérer une buse.

### ÉTAPE 4

Relâchez la bague et tirez brusquement sur la jonction pour vous assurer que la buse est bien fixée.

**ATTENTION:** Lorsque vous insérez et retirez les buses de la rondelle en caoutchouc (située sur la poignée), veuillez les faire tourner afin de vous assurer que la rondelle ne sort pas de son logement.

# WORKING WITH DETERGENT

## SURVOL

Afin de rehausser l'efficacité de la laveuse à pression, il est parfois nécessaire d'utiliser des détergents pour aider à déloger les saletés tenaces.

**ATTENTION:** Cet appareil a été conçu pour être uniquement utilisé avec des détergents pour laveuses à pression. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut nuire au bon fonctionnement de l'appareil et entraîner l'annulation de la garantie.

**REMARQUE:** L'application de détergent commande l'utilisation de la buse de couleur noire conçue à cet effet afin d'activer le système d'injection de détergent à basse pression.

## APPLICATION DE DÉTERGENT

### ÉTAPE 1

Placez le tube d'aspiration dans le contenant du détergent pour laveuses à pression.



### STEP 2

Tirez la bague située sur la lance vers l'arrière et insérez la buse destinée à la pulvérisation de détergent (voir la page 7).



### ÉTAPE 3

Tournez le bouton de réglage dans le sens antihoraire (vers la gauche) pour activer le système d'injection et mesurer la quantité de liquide aspirée.

### ÉTAPE 4

Une fois le moteur en marche, appuyez sur la détente du pistolet pour appliquer le détergent sur la surface à nettoyer. NE LAISSEZ PAS le détergent sécher.

### ÉTAPE 5

Après avoir appliqué le détergent, tournez le bouton de réglage dans le sens horaire (vers la droite) afin de fermer le système d'injection.

### ÉTAPE 6

Relâchez la détente du pistolet et raccordez l'une des buses haute pression à la lance.

## MISE EN GARDE!

- N'utilisez jamais de javellisant, de produits chlorés ou d'autres produits chimiques corrosifs.
- N'utilisez jamais de liquides contenant des solvants (comme des diluants, de l'essence ou de l'huile).
- N'utilisez jamais de produits contenant du triphosphate de sodium.
- N'utilisez jamais de produits à base d'ammoniacque.
- N'utilisez jamais de produits à base d'acide.

Ces produits peuvent causer des blessures à l'utilisateur, ainsi que des dommages permanents à l'appareil ou à la surface à nettoyer.

**IMPORTANT:** Après avoir utilisé du détergent, respectez toujours les consignes de nettoyage à la lettre. Si l'appareil n'est pas adéquatement nettoyé, le système d'injection pourrait s'obstruer et cesser de fonctionner.

## CONSIGNES DE NETTOYAGE

### ÉTAPE 1

Insérez le tube d'aspiration de détergent dans un contenant propre (non fourni) rempli d'un gallon (4 L) d'eau douce.

### ÉTAPE 2

Tirez la bague située sur la lance vers l'arrière et insérez la buse destinée à la pulvérisation de détergent (voir la page 7).



### ÉTAPE 3

Tournez le bouton de réglage dans le sens antihoraire (vers la gauche) pour activer le système d'injection et mesurer la quantité de liquide aspirée.

### ÉTAPE 4

Une fois le moteur en marche, maintenez la détente du pistolet enfoncée pendant une minute ou jusqu'à ce que le contenant d'eau douce soit vide.

### ÉTAPE 5

Après avoir aspiré l'eau, tournez le bouton de réglage dans le sens horaire (vers la droite) afin de fermer le système d'injection.

### ÉTAPE 6

Relâchez la détente du pistolet et raccordez l'une des buses haute pression à la lance.



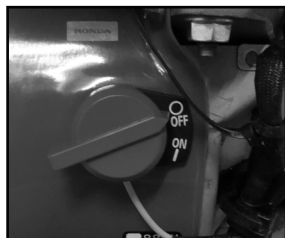
# ARRÊT DE L'APPAREIL

## SOUPAPE DE PROTECTION THERMIQUE

La laveuse à pression est munie d'une soupape de protection thermique, laquelle se trouve à la base de la pompe. Si le moteur tourne pendant une longue période alors que le pistolet demeure fermé, la laveuse à pression évacue l'eau par cette soupape. Ce dispositif a été conçu pour prévenir les accidents, mais ne doit pas être utilisé de manière répétitive.

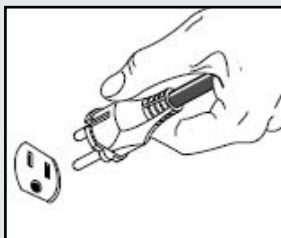
**REMARQUE:** Éteignez toujours le moteur et remettez le cran de sûreté du pistolet lorsque vous n'utilisez plus la laveuse à pression.

**ATTENTION:** Ne laissez jamais le moteur de la laveuse à pression tourner pendant plus de trois minutes lorsque le pistolet est fermé. Une utilisation prolongée en mode « dérivation » peut causer des dommages à la pompe.



### ÉTAPE 1

Coupez l'alimentation en carburant, puis éteignez le moteur.



### ÉTAPE 2

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

**\* MODÈLES ÉLECTRIQUES SEULEMENT \***



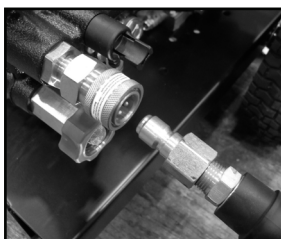
### ÉTAPE 3

Coupez l'alimentation en eau.



### ÉTAPE 4

Évacuez la pression résiduelle en maintenant la détente du pistolet enfoncée jusqu'à ce que l'eau cesse de s'écouler de la buse.



### ÉTAPE 5

Retirez le boyau haute pression de la PRISE DE SORTIE d'eau.



### ÉTAPE 6

Retirez le boyau d'arrosage de la PRISE D'ENTRÉE d'eau.



### ÉTAPE 7

Remettez le cran de sûreté du pistolet.

**ATTENTION:** Si vous omettez d'évacuer la pression résiduelle, l'éruption de l'eau sous haute pression pourrait occasionner des blessures.

# ENTREPOSAGE, REMISAGE HIVERNAL ET TRANSPORT

## ENTREPOSAGE

**ATTENTION:** Suivez toujours les consignes d'arrêt de l'appareil qui s'appliquent (voir la page 8) avant d'entreposer la laveuse à pression ou les accessoires. Pour assurer votre sécurité, veillez à éteindre le moteur et à évacuer la pression résiduelle (voir la page 9).

Entreposez toujours la laveuse à pression dans un endroit où la température NE DESCEND PAS en dessous de 0 °C. Rangez l'appareil et les accessoires dans un endroit sec à l'abri du gel. Ne placez JAMAIS l'appareil près d'une flamme nue (p. ex., générateur d'air chaud, chauffe-eau, etc.).

**ATTENTION!** La pompe de la laveuse à pression peut subir des dommages permanents en cas de gel. Les dommages causés par le gel NE SONT PAS couverts par la garantie.

## REMISAGE HIVERNAL

Entreposez toujours la laveuse à pression dans un endroit où la température NE DESCEND PAS en dessous de 0 °C.

**ATTENTION:** Videz toujours le réservoir d'essence si vous remisez votre laveuse à pression à l'intérieur.

Si vous devez entreposer la laveuse à pression dans un endroit où la température descend en dessous de 0 °C, vous pouvez minimiser le risque d'endommager l'appareil en respectant la procédure suivante:

1. Mettez l'interrupteur du moteur en position «ARRÊT». (\* MODÈLES ÉLECTRIQUES SEULEMENT \*)
2. Coupez l'alimentation en eau et évacuez la pression dans le pistolet en appuyant sur la détente.

## ENTRETIEN DE BASE

**IMPORTANT:** Suivez toujours les consignes d'arrêt de l'appareil qui figurent à la page 8 avant d'entreprendre des travaux sur la laveuse à pression ou les accessoires. Pour assurer votre sécurité, veillez à éteindre le moteur et à évacuer la pression résiduelle (voir la page 9) avant de procéder à un entretien.

### BUSE

L'obstruction de la buse peut entraîner un débit saccadé et modifier la forme du jet.

Il faut alors éteindre l'appareil et nettoyer la buse sans attendre.

**ATTENTION:** Si vous omettez d'évacuer la pression résiduelle, l'éruption de l'eau sous haute pression pourrait occasionner des blessures.

Étape 1. Retirez la buse de la lance.

Étape 2. Tournez la buse à l'envers, puis rincez-la à l'eau.

Étape 3. Raccordez à nouveau la buse à la lance.

3. Retirez le boyau d'arrosage de l'appareil, mais laissez le boyau haute pression raccordé.
4. Raccordez un court boyau (non fourni) à la prise d'entrée d'eau de la laveuse à pression.
5. Placez l'autre extrémité de ce boyau dans un contenant d'antigel pour plomberie.
6. Démarrez le moteur pour faire circuler l'antigel pour plomberie dans la pompe.
7. Maintenez la détente du pistolet enfoncée jusqu'à ce que le liquide s'écoule de la buse. Éteignez immédiatement le moteur.
8. Évacuez la pression résiduelle en appuyant sur la détente et en la maintenant enfoncée, puis retirez le boyau haute pression.

L'antigel pour plomberie aidera à protéger l'appareil contre le gel pendant l'entreposage et empêchera les pistons de coller.

## TRANSPORT

Fermez le robinet à essence avant d'entreposer ou de transporter l'appareil. Avant de transporter l'appareil, veuillez vous assurer qu'il n'est pas sous pression et qu'il est bien immobilisé en position verticale.

**ATTENTION:** Vous devez vous renseigner sur la réglementation locale en ce qui concerne le transport de moteurs contenant de l'essence et vous y conformer.

**ATTENTION:** L'essence laissée dans le moteur pendant le remisage hivernal pourrait se dégrader et même endommager le carburateur du moteur. Veuillez consulter le guide du moteur Honda pour connaître les recommandations en matière d'entreposage à long terme.

Redémarrez la laveuse à pression et appuyez sur la détente du pistolet. Si la buse est toujours obstruée, répétez les étapes 1 à 3.

## RACCORDS

Les raccords des boyaux, du pistolet et de la lance doivent être nettoyés régulièrement.

## SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

### \* MODÈLES ÉLECTRIQUES SEULEMENT \*

Veillez à garder propres et exemptes de toute obstruction les fentes d'aération, situées à l'intérieur et autour de la laveuse à pression, afin d'assurer le refroidissement à air du moteur durant l'utilisation.

# ENTRETIEN DE BASE (SUITE)

## FILTRE À EAU

**ATTENTION:** Si le filtre n'est pas régulièrement nettoyé, le débit de l'alimentation en eau sera réduit, ce qui pourrait causer des dommages à la pompe.

La prise d'entrée d'eau de la laveuse à pression est munie d'un filtre qui sert à protéger la pompe. L'obstruction de ce filtre fait diminuer le débit de l'alimentation en eau. Il faut alors éteindre l'appareil et nettoyer le filtre sans attendre.

1. Retirez le boyau d'arrosage de la PRISE D'ENTRÉE d'eau.
2. Retirez le filtre à eau de la PRISE D'ENTRÉE d'eau.
3. Nettoyez le filtre à l'eau chaude.
4. Remplacez le filtre sans attendre pour éviter qu'un corps étranger ne pénètre dans la pompe.
5. Raccordez à nouveau le boyau d'arrosage à la PRISE D'ENTRÉE d'eau.

**ATTENTION:** Évitez d'endommager le filtre en le retirant ou en le nettoyant. Tout corps étranger qui pénètre dans la pompe peut causer des dommages à l'appareil.

## MOTEUR

Pour un entretien adéquat du moteur, assurez-vous de respecter le programme d'entretien du fabricant, les procédures d'inspection périodique ainsi que les procédures d'entretien.

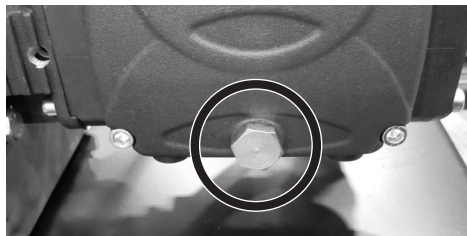
Veuillez consulter le Guide d'utilisation du moteur pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien du moteur.

**MISE EN GARDE:** Un entretien inadéquat du moteur ou l'omission de corriger un problème avant d'utiliser l'appareil peut entraîner un défaut de fonctionnement pouvant causer de graves blessures et même la mort.

**REMARQUE:** En cas de problème avec le moteur, vous devez vous adresser à un centre de service Honda. Veuillez communiquer avec le service d'assistance Honda en composant sans frais le 1 888 946-6329 pour connaître l'emplacement du centre de service autorisé le plus près de votre domicile.

## VIDANGE D'HUILE DE LA POMPE

**REMARQUE:** Vérifiez la pompe ainsi que ses composants avant chaque utilisation. Vérifiez le niveau d'huile de la pompe quotidiennement. La pompe de la laveuse à pression nécessite une vidange d'huile une fois par saison ou après 50 heures d'utilisation. Ajoutez seulement de l'huile à moteur HD 15W40 dans la pompe. La pompe est également munie d'un repère transparent et d'une jauge d'huile.



### ÉTAPE 1

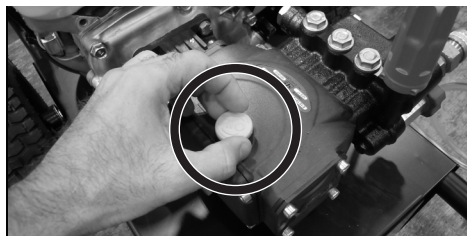
Utilisez une clef à douille pour retirer le bouchon de vidange situé sur le côté de la pompe.

### ÉTAPE 2

Videz l'huile dans un contenant adéquat. Veuillez vous débarrasser de l'huile usagée de façon appropriée.

### ÉTAPE 3

Remplacez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le fermement.



### ÉTAPE 4

Retirez le bouchon de remplissage d'huile jaune situé sur la pompe.

### ÉTAPE 5

Versez de l'huile (huile à moteur HD 15W40) jusqu'à la moitié du repère transparent.

### ÉTAPE 6

Remplacez le bouchon de remplissage d'huile jaune et serrez-le fermement.

# DÉPANNAGE

**IMPORTANT:** Suivez attentivement les consignes d'arrêt de l'appareil qui figurent à la page 9 avant d'entreprendre des travaux sur l'appareil ou les accessoires. Assurez-vous de toujours évacuer la pression résiduelle et d'éteindre le moteur.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>Le moteur ne démarre pas.</b>	Le réservoir d'essence est vide.	Remplissez le réservoir d'essence.
	Le niveau d'huile est trop bas.	Ajoutez de l'huile.
	Le papillon des gaz n'est pas à la position appropriée.	Déplacez la commande des gaz environ jusqu'au tiers de sa course vers la position « RAPIDE » (FAST).
	Le levier d'étrangleur n'est pas à la position appropriée.	Si le moteur est froid, veuillez mettre le levier d'étrangleur en position « FERMÉ » (CLOSED).
	L'appareil a accumulé une pression excessive.	Appuyez sur la détente du pistolet pour évacuer la pression résiduelle (voir la page 9).
	L'interrupteur « MARCHÉ ARRÊT » est en position « ARRÊT ».	Mettez l'interrupteur en position « MARCHÉ » ([ON]/[I]).
	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le cordon d'alimentation.
	Le cordon prolongateur est trop long. Le cordon prolongateur est endommagé. Le calibre du cordon prolongateur n'est pas adéquat.	Remplacez le cordon prolongateur par un cordon de 25 pieds de calibre 14 ou un cordon de 50 pieds de calibre 12. Consultez la section Cordon prolongateur qui figure à la page 4.
	La prise de courant ne fournit pas une alimentation suffisante.	Vérifiez si le circuit a une puissance nominale de 15 ampères (A).
	Le disjoncteur de sécurité s'est déclenché.	Attendez 2 ou 3 minutes avant de redémarrer l'appareil.
La détente du pistolet fonctionne mal.	Communiquez avec le Service à la clientèle.	
<b>Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a grillé dans la boîte à fusibles.</b>	Le disjoncteur de sécurité s'est déclenché.	Communiquez avec le Service à la clientèle.
	<b>* MODÈLES ÉLECTRIQUES SEULEMENT *</b>	
<b>Le moteur tourne, mais la pompe n'atteint pas la pression maximale.</b>	L'alimentation en eau est restreinte.	Ouvrez le robinet au maximum. Vérifiez si le boyau d'arrosage est plié ou obstrué ou s'il fuit.
	Votre clef est usée ou cassée.	Veuillez communiquer avec votre détaillant.
	Le diamètre du boyau d'arrosage est trop petit.	Utilisez un boyau d'arrosage dont le diamètre est d'au moins 5/8 po.
	Le filtre de la prise d'entrée d'eau est obstrué.	Retirez le filtre et nettoyez-le (voir la page 11).
	La buse est obstruée.	Nettoyez la buse (voir la page 10).
	La buse installée ne convient pas à la tâche de nettoyage.	Installez la buse qui convient à la tâche de nettoyage (voir la page 7).
	L'appareil a été entreposé à un endroit où la température a baissé sous le point de congélation.	Faites dégeler l'appareil complètement, y compris le boyau haute pression, le pistolet et la lance.
<b>Le jet alterne entre basse et haute pression.</b>	L'alimentation en eau est restreinte.	Ouvrez le robinet au maximum. Vérifiez si le boyau d'arrosage est plié ou obstrué ou s'il fuit.
	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez l'étanchéité des boyaux et des raccords. Éteignez l'appareil et videz la pompe en appuyant sur la détente du pistolet jusqu'à ce qu'un jet d'eau constant s'écoule de la buse.

## DÉPANNAGE (SUITE)

**IMPORTANT:** Suivez attentivement les consignes d'arrêt de l'appareil qui figurent à la page 9 avant d'entreprendre des travaux sur l'appareil ou les accessoires. Assurez-vous de toujours évacuer la pression résiduelle et d'éteindre le moteur.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>Le jet alterne entre basse et haute pression. (Suite)</b>	Le filtre de la prise d'entrée d'eau est obstrué.	Retirez le filtre et nettoyez-le (voir la page 11).
	La buse est obstruée.	Nettoyez la buse (voir la page 10).
	Il y a une accumulation de calcium dans le pistolet, le boyau ou la lance.	Faites circuler du vinaigre distillé dans l'appareil.
	Des fuites se produisent en aval du régulateur de pression.	Vérifiez si des fuites se produisent en aval de la soupape du régulateur de pression. Si vous ne repérez pas de fuites, le régulateur pourrait nécessiter un entretien.
<b>Le raccord du boyau d'arrosage fuit.</b>	Le raccord n'est pas étanche.	Serrez le raccord ou remplacez-le, au besoin.
	La rondelle en caoutchouc est usée ou absente.	Insérez une rondelle neuve.
<b>La lance ou l'ensemble pistolet-lance fuit.</b>	La lance n'est pas fixée correctement.	Assurez-vous que la lance est bien raccordée. Serrez le raccord à la main.
	Le joint torique est brisé.	Communiquez avec le Service à la clientèle pour commander un nouveau joint torique.
<b>Le détergent ne coule pas.</b>	La buse de couleur noire destinée à la pulvérisation de détergent n'est pas installée.	Installez la buse de couleur noire destinée à la pulvérisation de détergent (voir la page 7).
	Le bouton de réglage du détergent est en position fermée.	Tournez le bouton de réglage du détergent afin de l'ouvrir (voir la page 8).
	Le tube d'aspiration de détergent n'est pas installé correctement.	Vérifiez le raccord.
	Le filtre du tube d'aspiration de détergent est obstrué.	Passer le filtre sous l'eau chaude pour enlever les débris.
	Le tube d'aspiration de détergent est endommagé ou obstrué.	Retirez les éléments à l'origine de l'obstruction ou remplacez le tube d'aspiration de détergent.
	La buse est obstruée.	Nettoyez la buse (voir la page 10).
	Le contenant de détergent est vide.	Remplacez le contenant de détergent.
<b>Il y a une fuite d'eau.</b>	Le raccord n'est pas étanche.	Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés.
<b>Il y a une fuite d'eau ou d'huile dans la partie inférieure de l'appareil.</b>	Le raccord n'est pas étanche.	Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés.
	Une petite fuite est acceptable. Une fuite excessive peut indiquer que les joints d'étanchéité sont endommagés ou usés.	En cas de fuite excessive, communiquez avec le Service à la clientèle.
<b>La pompe est bruyante.</b>	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez l'étanchéité des boyaux et des raccords. Éteignez l'appareil et videz la pompe en appuyant sur la détente du pistolet jusqu'à ce qu'un jet d'eau constant s'écoule de la buse.
<b>La détente est bloquée.</b>	Le cran de sûreté du pistolet est enclenché.	Enlevez le cran de sûreté.

Si vous rencontrez d'autres problèmes que ceux qui sont susmentionnés, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle.

SERVICE À LA CLIENTÈLE:

**1-888-881-6667**

# GARANTIE

---

## GARANTIE DE LA LAVEUSE À PRESSION

Cet appareil est garanti contre les vices de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, sous réserve qu'il soit utilisé et entretenu conformément aux consignes du Guide d'utilisation fourni avec l'appareil. Les boyaux, lances et autres accessoires sont couverts par une garantie de 30 jours. La période de garantie débute à la date d'achat.

La présente garantie est expressément conditionnelle au respect de toutes les mesures de précaution et consignes qui figurent dans le Guide d'utilisation.

Si la garantie est toujours en vigueur, que le client dispose d'un reçu valable et que l'appareil satisfait aux critères de la garantie, la réparation ne coûtera rien au client. L'appareil et les pièces doivent être expédiés aux frais du client au centre de service autorisé le plus près de son domicile. Veuillez joindre le reçu original de l'appareil à toute réclamation, en veillant à en conserver une copie pour vos dossiers. Assurez-vous d'emballer l'appareil dans une boîte résistante et d'y inclure un remboursement adéquat pour prévenir les dommages. **Les dommages subis en cours de transport NE SONT PAS couverts par la garantie.**

La garantie sera réputée nulle et non avenue si des dispositifs ou des accessoires autres que ceux qui sont distribués ou recommandés par Kodiak sont fixés ou raccordés à l'appareil de sorte à en modifier la conception d'origine.

La garantie sera également réputée nulle et non avenue si des réparations sont entreprises par qui que ce soit d'autre qu'un centre de service autorisé. En cas de difficulté avec l'appareil, vous devez communiquer avec le centre de service autorisé le plus près de votre domicile. Seuls ces centres de service sont autorisés à réparer l'appareil ou à remplacer les pièces défectueuses. Ces travaux seront réalisés gratuitement dans un délai raisonnable suivant la réception de l'appareil.

La présente garantie ne s'applique à aucun défaut attribuable à un mauvais usage, à une négligence, à un accident, à une utilisation abusive, à une mauvaise manutention, au gel, à une usure normale, à l'utilisation de détergents ou de produits chimiques non appropriés ou au non-respect des mesures de précaution et consignes qui figurent dans le Guide d'utilisation. Cette garantie n'est pas transférable.

La responsabilité de John Brooks Company Limited se limite à la réparation de l'appareil ou au remplacement des pièces défectueuses. La présente garantie est accordée à l'acheteur au lieu et place de toute autre compensation, y compris les frais accessoires et indirects. Il n'existe aucune autre garantie expresse que celles décrites aux présentes.

---

## GARANTIE DE LA POMPE – 5 ANS

### GARANTIES DU MOTEUR À ESSENCE

**HONDA** – Les moteurs Honda sont couverts par une garantie de deux ans offerte par Honda Motor Company Limited. En cas de problème avec le moteur, vous devez vous adresser à un centre de service autorisé Honda. Veuillez communiquer avec le service d'assistance Honda en composant sans frais le 1 888 946-6329 pour connaître l'emplacement du centre de service le plus près de votre domicile.

**KODIAK** – Les moteurs Kodiak sont couverts par une garantie d'un an offerte par Kodiak Power Equipment. En cas de problème avec votre moteur Kodiak, veuillez communiquer avec le service d'assistance Kodiak en composant sans frais le 1 888 881-6667.

### GARANTIES DU MOTEUR ÉLECTRIQUE

**TECHTOP** – Les moteurs électriques Techtop sont couverts par une garantie du fabricant de 18 mois. En cas de problème avec votre moteur électrique Techtop, veuillez communiquer avec le fabricant en vous rendant à l'adresse suivante : [www.techtopcanada.com](http://www.techtopcanada.com).

**BALDOR** – Les moteurs électriques Baldor sont couverts par une garantie du fabricant d'une durée d'un an. En cas de problème avec votre moteur électrique Baldor, veuillez communiquer avec le fabricant en vous rendant à l'adresse suivante : [www.baldor.com/fr-ca](http://www.baldor.com/fr-ca).

CUSTOMER SERVICE HOTLINE:

**1-888-881-6667**

Visit our website:  
[www.dynablast.ca](http://www.dynablast.ca)